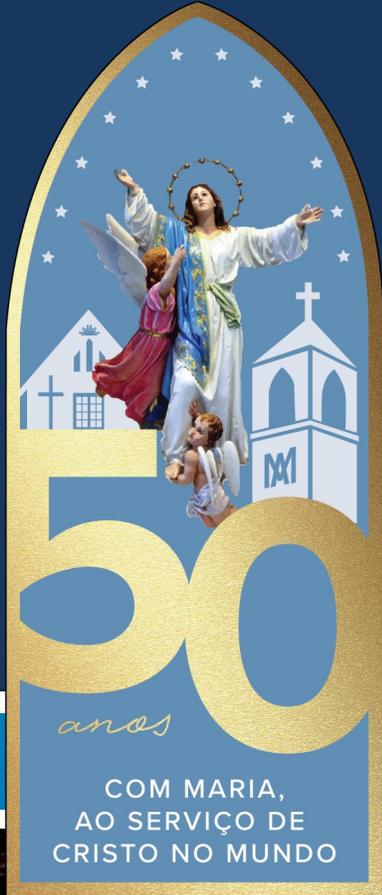


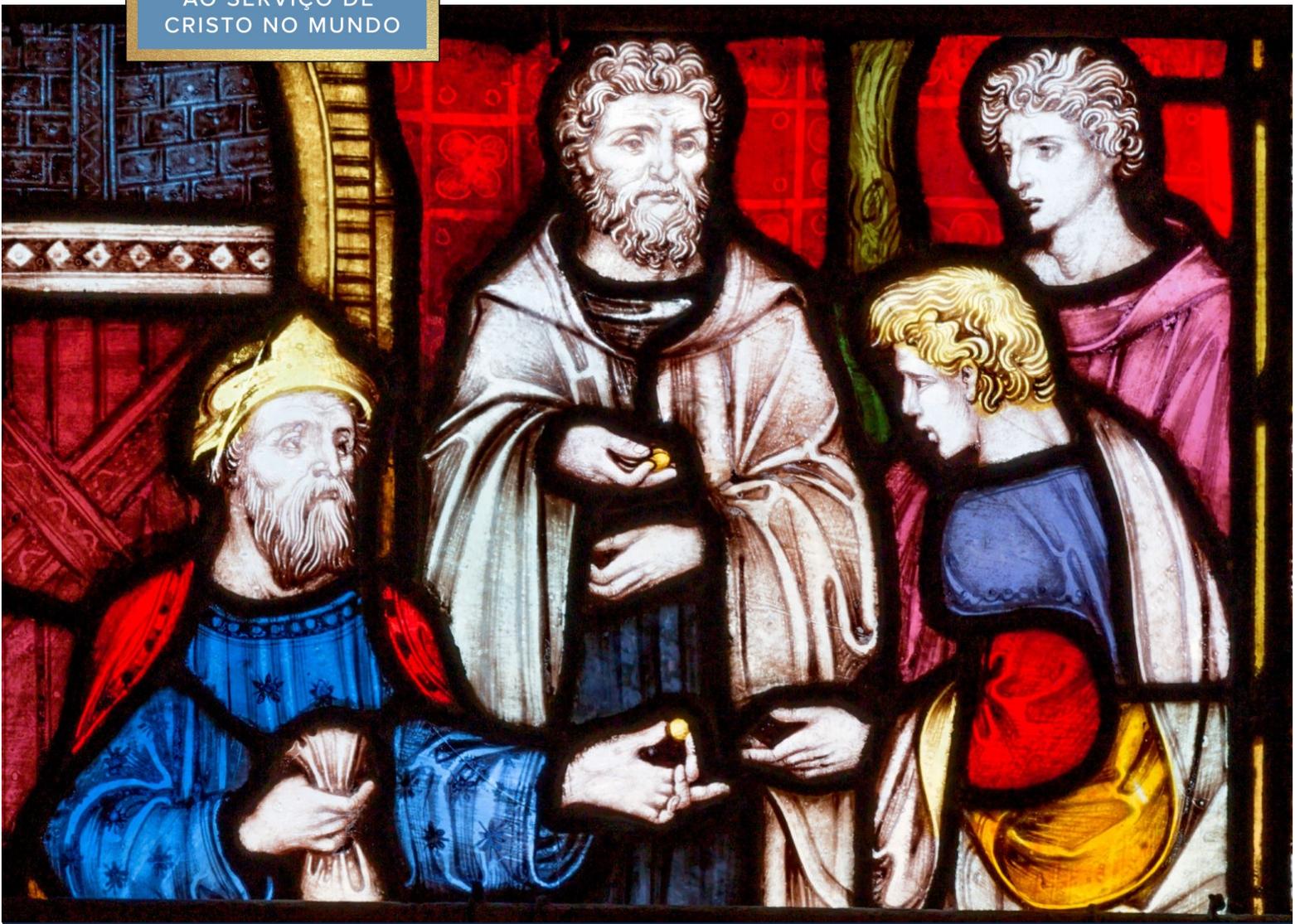
19 ■ NOVEMBRO ■ 2023

33° DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

11.05.23 Colecta Regular \$12,780.24

11.12.23 Colecta Regular \$11,403.24

Upcoming Second Collections:

11-19-23 Catholic Campaign for Human Development

11-23-23 VALER

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça e Sexta-Feira

■ 9 AM português

Quarta-Feira

■ 6 PM inglês

Quinta-Feira DIA DE ACÇÃO DE GRAÇAS

■ 10 AM bilingue

Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês

Confissões

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

We Care Shelter

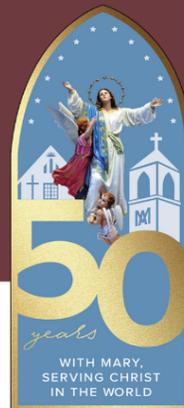
Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre We Care. 209.495.0586

cdores12@aol.com

OLA YOUTH CHOIR

We are looking to add more singers to our group! If you have a child over the age of 7 that loves to sing, please contact Ashley Soto at 209-648-9340. Practices are every Tuesday 4-6 pm in the new church. Choir sings every first Sunday of the month at the 9:30 am mass.

SUNDAY, DEC. 3 -THURSDAY, DEC. 7, 2023



ADVENT PARISH MISSION

THE MOST HOLY EUCHARIST *Gift & Sacrament*

Sunday, December 3rd 7:00 PM
The Eucharist as Foreshadowed in both the Old and New Testaments

Monday, December 4th 7:00 PM
The Church Fathers on Eucharistic Doctrine

Tuesday, December 5th 7:00 PM
Rekindling Eucharistic Amazement: The Saints and the Eucharist

Wednesday, December 6th 7:00 PM
The “Most Blessed” of the Seven Sacraments

Thursday, December 7th 7:00 PM
Vigil Mass Immaculate Conception Homily- Eucharistic Miracles

Participants are encouraged to strive for the Plenary Indulgence associated with the spiritual work of having attended a Parish Mission.

The Catholic Church teaches that “the Eucharist is the source and summit of the Christian life” (Second Vatican Council, *Lumen Gentium*, 11). For in the blessed Eucharist is contained the whole spiritual good of the Church, namely, Christ Himself, our Pasch.” (CCC, 1324).

Come, rekindle your personal faith in these profound truths and welcome our Eucharistic Lord and King into your life as you never have before. This Parish Mission message is meant for all!



Holy Confession Offered Daily

Sunday
8:15 PM—Completion
Monday – Thursday
5:30 PM—6:30 PM
8:15 PM—Completion

PRESENTED BY
Fr. Wade L. J. Menezes, CPM



Fr. Wade Menezes, CPM is a member of the Fathers of Mercy, a missionary preaching Religious Congregation based in Auburn, Kentucky. Fr. Wade has served as the Assistant General and as the Director of Vocations and Director of Seminarians for the Fathers of Mercy. Fr. Wade has also served as the Chaplain-in-Residence at the Shrine of the Most Blessed Sacrament of Our Lady of the Angels Monastery in Hanceville, Alabama. Both the Shrine and Monastery are affiliated with EWTN, the Eternal Word Television Network. As an itinerant preacher for the Fathers of Mercy, Fr. Wade has preached throughout the United States, Canada, and Australia. He has produced and hosted numerous televised series for EWTN; he is the author of three books and host of EWTN Global Catholic Radio’s *Open Line Tuesday*.

Please Note: At the Parish Mission, Fr. Wade will conduct a book signing and his books and catechetical CD’s and DVD’s will be available for purchase.



OUR LADY OF THE ASSUMPTION PARISH
2602 S. WALNUT ROAD TURLOCK, CA 95380 209.634.2222

Colecta Especial no Dia de Acção de Graças

11-23-2023

Missa 10 AM

Escreva o seu cheque deste modo
OLA - VALER

Valley Area Living Enabling Resources V.A.L.E.R.

Proporciona serviços sociais a paroquianos e não-paroquianos. Tem alguma necessidade e não sabe quem lhe possa ajudar? Desde a distribuição mensal de alimentos a acesso a programas proporcionados pelo governo, feiras de saúde, programas reactivos para idosos e assistência com o preenchimento de formulários (e muitos mais serviços) V.A.L.E.R. existe para vos servir.

Coordenadora:

Olivia Pears

valer@olassumption.net

209.634.0380

Aberto de Segunda à Quinta-Feira

2 PM - 6 PM

Fechado à Sexta

ADVENT 2023

Preparing for Christmas



Dear Parishioners,

Advent is right around the corner! Come make your advent wreath. Bring your family to make a fresh advent wreath and roll beeswax candles. There will also be ornaments to make!

Saturday, Dec. 2nd @ 10am

Meet in the Snack Bar Room

Cost: \$10 per wreath

RSVP by Nov. 24th

(mariemeredith@reagan.com or text 209-769-6894)

Hosted by OLA Homeschooling Families!

+Ad Majorem Dei Gloriam+

América Precisa Fatima

Reze o rosário a
Nossa Senhora de
Fátima pelas nossas
intenções mensais e
pelas suas intenções
pessoais

Terceiro sábado de
o mês
4:30pm ✦ Igreja
Grande

Nossa Senhora da
Assunção
Turlock, CA



ARMEE MINISTRIES PRESENTS:



"CYCLE OF GRATITUDE"

FEATURING
ISABEL CRAWFORD

MONDAY, NOVEMBER 20, 2023

7:00 PM

OUR LADY OF THE
ASSUMPTION
CATHOLIC CHURCH

ARMEE MINISTRIES

*Our Lady of the Assumption's
Vacation Bible School*
PRESENTS

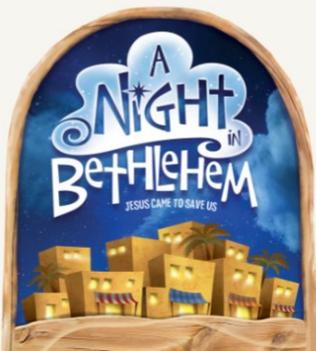
Night in Bethlehem

SATURDAY DECEMBER 9TH 4PM TO 8PM

BRING THE WHOLE FAMILY TO OUR THIRD ANNUAL INTERACTIVE EXPERIENCE OF WALKING THROUGH THE TOWN OF BETHLEHEM ON THE NIGHT THAT JESUS CHRIST IS BORN. ENTER THROUGH THE CITY GATES, VISIT AND BUY FROM THE MARKETS, ENCOUNTER ROMAN SOLDIERS, AND THE TAX COLLECTOR. FIND YOURSELF IMMERSSED IN THE BEAUTY OF THE NIGHT AND FIND JOSEPH AND MARY IN THE MANGER.

Open Snack Bar with Hot Dogs, Chips,
Nachos, Hot Chocolate, Water, and Desserts

Cash only event!



We will have a Silent Auction area in support of our Vacation Bible School Program. Thank You in advance for your support.

Please make sure that you enter through the City Gates as all children will receive coins to shop the market and a pamphlet with information!

OUR LADY OF THE ASSUMPTION
2602 SOUTH WALNUT RD.
TURLOCK, CA 95380

SILVIA: 209-535-7690
LISANDRA: 209-631-8345

OLA YOUTH GROUP Fall 2023 Calendar

Youth Group

NOVEMBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DECEMBER

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

NOV. 9TH TEEN NIGHT:

Thanks for joining us for Part 1 "self." of our three part series!

WANT TO HELP?

If you are interested in providing a meal for our group one night or donations of paper products, snacks, or waters, go to ourladyturlock.flocknote.com/signup/141348 or call the Parish Office.



NEXT TEEN NIGHT:

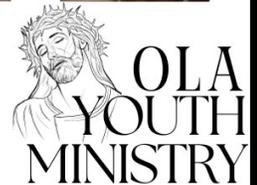
Wednesday, Nov. 22nd
6-8pm in the Youth Room!

Join us for a Friendsgiving Dinner to celebrate Thanksgiving, then we will continue the second part of our series for the Fall semester. The topic for the night will be "Others.", working on our relationships with our friends, family, & the saints. All High Schoolers are welcome!

Email dgermaneolassumption.net if you have any questions!

6-8pm OLA Youth Group Night
in the Youth Room, inside the Parish Hall

6pm Christmas Social with The Factor Youth Group
at All Saints University Parish, Turlock



OLA YOUNG ADULT GROUP

UPCOMING EVENTS

First & third Fridays of the month.

Fri, Dec. 1st

Fri, Dec. 15th

OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30.

@ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions

CIDADANIA PREPARAÇÃO PARA O TESTE

Este curso irá ajudá-lo a se preparar para cada etapa do processo de imigração nos EUA, incluindo o preenchimento e envio da inscrição N-400, a conclusão da entrevista e o juramento de fidelidade.

DATAS: TERÇA-FEIRA, 9 DE JANEIRO A 22 DE MARÇO DE 2024

HORÁRIO: 18h00 - 21h00

LOCAL: IGREJA NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO, SALA 7

REQUISITOS: Os alunos devem ter proficiência em inglês de nível médio.

MATERIAIS: LIVRO NECESSÁRIO (US\$ 20,00)

INSTRUTORA: Christina Etchepare (209) 620-7930

PRÉ-INScrição NECESSÁRIA:
kuraya31@gmail.com

O NÚMERO DE PARTICIPANTES SERÁ LIMITADO
Por favor, ligue ou envie um e-mail para fazer o pré-registro ou se tiver alguma dúvida.

Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Maria Fernandina Carvalho
Jesuina Teixeira	Cecilia Pires
Teresa Xavier	Bobby Moules
Marie Dixon	Elizabeth Baptista Silveira
Maria de Jesus Pascoal	Celeste Drumonde
Lurdes Toledo	João Vitorino
Fatima Linhares	Olivia Esteves
Frank Linhares	Anne Abruzzini
João Parreira	Diane Silva
Suzanna da Rosa	John Silva
Lucia Cardoso	George Azevedo
Tyler Jorge	Noelia Bettencourt
Serafina Jordão	Rose Cunha Bettencourt
Christina Soares da Silva	Albert Bettencourt
Maggie Azevedo Barker	João Silveira
Filomena Fontes Sadler	Virginia Azevedo
Amy Águeda	Maria Emilia Nunes
José Azevedo	Tito Rebelo
Lee Joseph Neves	Richard Fernandes
Natalia Neves	Alfredo Parreira
João Borba	Edgar Cândido
Angela Águeda	Maria Natalia Azevedo
Margarida Silva	Rosalia Batista
Andrew Godunjo	Peggy Jenkin
Violante Silva	Kristi Chamberlin
Niveria Soares	Cindy Alamo Fernandes
Steve Chambers	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Arthur Silva	Fabio Silveira
Maria José Pires	Maria Lucia Cardoso
Maria Madruga	Eleuterio Pinto
Dylan Linhares	Jean Vasconcellos
John Gallardo	Kristi Chamberlin
João Afonso	Antonio Silveira
Maria Enes	Leonel Morais
Manuel Inacio da Silveira	Paulo DeMatos
Maria Jose Rocha	Francis Ramos
Idoina Vaz	Albertina Azevedo
Debra Jean Brasil	Maria Gomes
Julio Armando Teixeira	Leonel Morais
Antonio Brasil	
Virginio Da Silva	



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Monday • Segunda-Feira, November/Novembro 20

9:00 AM – Português

† Laurentina Ponceano – da filha Laurentina e José

Tuesday • Terça-Feira, November/Novembro 21

9:00 AM – Português

† Maria Fagundes – de Guiomar

Wednesday • Quarta-Feira, November/Novembro 22

6:00 PM – English

Int. de Michael Walbeck – from Marie Meredith

Thursday • Quinta-Feira, November/Novembro 23

THANKSGIVING DAY|DIA DE ACÇÃO DE GRAÇAS

10:00 AM – Bilingual / Bilingue

Int. of Fr. Manuel F. Sousa – from David & Elizabeth Costa

Friday • Sexta-Feira, November/Novembro 24

9:00 AM – Português

† Maria Madruga – de Joe & Connie Madruga

Saturday • Sábado, November/Novembro 25

5:30 PM – Bilingual

† Francisco e Serafina Silveira – from family

7:00 PM – Português

Int. de Nivéria Soares, aniversário de baptismo

Sunday • Domingo, November/Novembro 26

9:30 AM – English

† Deceased members of our Parish

† Eliseu e Ermelinda Mendonça – da família

† Holy Souls in Purgatory

† Ken Powers – from Joe & Katrina Pacheco

† Manuel Nascimento – from family

† Manuel Neves – de Frank & Natalia Neves

† Maria e Filipe Madruga – from Joe & Connie Madruga

† Maria Lucília Jorge – from Filomena e Gerardo Freitas

† Maria Madruga – OLA Knights

† Paula Oliveira – from Marco & Helen Oliveira

† Salomé Fernandes – from goddaughter Sandra

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

† Vera Cahill – from OLA Knights

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Manuel e

Conceição Dutra

† Almas do Purgatório especialmente as mais abandonadas – do Grupo de Oração Divina

Misericórdia

† Almas do Purgatório, José Lopes, José Gabriel (aniv. de morte) – de Manuel e Maria Raulino

† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta Sousa

Intenções de Missa

† António Clímaco Alves Teixeira – da irmã e cunhado Maria e António Carvalho

† António Isidro Bettencourt – da mãe e família

† Avós de José e Maria Brasil

† Carolina Mendes Sousa – from family, children and sister

† Defuntos da nossa Paróquia

† Defuntos de Amaro e Margarida Nunes

† Defuntos de António & Mary Borba

† Defuntos de Armelino e Madalena Sousa

† Defuntos de David e Liliana Berbereia

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Alice Silva – da família

† João e Maria Machado – da filha Jacinta

Borges

† José Jordão – da família

† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Luis Machado – da irmã Evangelina

† Manuel Duarte Luis – da família

† Manuel e Maria Augusta Machado e Manuel

Clemente Machado – do filho e irmão António

† Maria Aguiar – de António e Paula Aguiar

† Maria Borba Brasil – das irmãs Serafina Jordão e Fatima Soares

† Maria de Jesus Martins

† Maria e Filipe Madruga – from Joe & Connie Madruga

† Maria Socorro Amaral, pais e defuntos de António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo

† Pais e irmãos de Honório Teixeira

† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe. Valentim

de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe. Richard

Forti, Pe. Eugene Trainer

† Serafim Azevedo e José Brasil – da esposa e irmã

† Steve Lopes – do pai Serafim Lopes

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Int. de Catherine Freitas, aniversário natalício – de Tony e Zelia

Int. de Pe. Manuel Fontes Sousa

Int. dos filhos, netos e bisnetos de Cecilia Vitorino

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

For Vocations to the Priesthood, Consecrated Life and for our Seminarians

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight: Anthony Lopes
Deputy Grand Knight: John Woodard
209.241.1638 209.900.3148
Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetnursery.com
web: www.duartetnursery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584



Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517